



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.05.2003
KOM(2003) 297 endelig

2003/0104 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om den fælles markedsordning for svinekød

(kodificeret udgave)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt og dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver retlig sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød³. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

¹ KOM(1987) PV 868.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet – Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

⁴ Bilag I i dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af forordning (EØF) nr. 2759/75 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den kodificerede forordning.

↓ 2759/75

2003/0104 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om den fælles markedsordning for svinekød

↓ 2759/75 (tilpasset)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne  36  og  37 ,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet¹,

under henvisning til Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg², og

ud fra følgende betragtninger:

↓

- (1) Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød³ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder⁴. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
-

↓ 2759/75

- (2) Funktionen og udviklingen af det fælles marked for landbrugsprodukter skal ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik, og denne skal særlig omfatte en fælles markedsordning for landbrugsprodukter, der kan antage forskellige former efter produkternes art.

¹ EFT C

² EFT C

³ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning nr. (EØF) 1365/2000 (EFT L 156 af 29.6.2000, s. 5).

⁴ Jf. bilag I.

- (3) Den fælles landbrugspolitik har til formål at nå de i artikel 33 i traktaten anførte mål. For at stabilisere markederne og sikre de pågældende landbrugere en rimelig levestandard er det navnlig inden for svinekødsektoren nødvendigt, at der kan træffes dels foranstaltninger, som skal lette udbudets tilpasning til markedets behov, dels interventionsforanstaltninger. Disse kan træffes i form af opkøb gennem interventionsorganerne. Der bør dog også kunne benyttes støtteforanstaltninger til privat oplagring, da sådanne indvirker mindst på den normale afsætning af produkterne og vil kunne bidrage til at reducere omfanget af de indkøb, der skal foretages af interventionsorganerne. I dette øjemed bør det navnlig bestemmes, at der skal fastsættes en basispris, som tjener til at udløse interventionsforanstaltningerne, endvidere bør betingelserne for interventionen angives.

↓ 2759/75 (tilpasset)

- (4) Virkeliggørelsen af et enhedsmarked for svinekød inden for Fællesskabet forudsætter, at der tilvejebringes en enhedsordning for samhandelen ved Fællesskabets ydre grænser.

↓ 3290/94 betragtning (2)
(tilpasset)

- (5) Under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi har Fællesskabet forhandlet en række aftaler. Flere af disse aftaler gælder landbruget⁵, navnlig aftalen om landbruget, i det følgende benævnt "aftalen".

↓ 3290/94 betragtning (3)
(tilpasset)

- (6) De toldsatser, der ifølge aftalen skal anvendes for landbrugsprodukter, ☒ er fastsat ☒ i den fælles toldtarif.

↓ 3290/94 betragtning (4)
(tilpasset)

- (7) For at der kan opretholdes et minimum af beskyttelse mod de skadelige virkninger, som tarifikationen kan medføre for markedet, tillader aftalen, at der anvendes tillægstold på nøje fastlagte betingelser og for de produkter alene, der er omfattet af tarifikationen.

⁵ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

↓ 3290/94 betragtning (5)
(tilpasset)

- (8) Aftalen fastsætter en lang række toldkontingenter under ordningerne med "aktuel adgang" og "minimumsadgang". Aftalen indeholder i vid udstrækning nærmere betingelser for disse kontingenters anvendelse. Eftersom der således er mange kontingenter, og da disse skal iværksættes så effektivt som muligt, bør det overdrages Kommissionen at åbne og forvalte dem ☒, navnlig ved udstedelse af en importlicens ☒.

↓ 3290/94 betragtning (9)
(tilpasset)

- (9) I henhold til aftalen er eksportstøtte begrænset til bestemte grupper af landbrugsprodukter, der er nærmere fastlagt i aftalen. Endvidere er der fastsat mængde- og værdigrænser for støtten.

↓ 3290/94 betragtning (11)
(tilpasset)

- (10) For at det kan kontrolleres, at mængdekravet overholdes, er det nødvendigt, at der indføres en pålidelig og effektiv tilsynsordning. Derfor bør enhver restitutionsydelse gøres betinget af, at der udstedes en eksportlicens.

↓ 3290/94 betragtning (12)
(tilpasset)

- (11) I den fælles markedsordning ☒ for svinekød ☒ er kun Rådet kompetent til at træffe afgørelse om at proceduren for aktiv forædling ikke kan anvendes. Under de økonomiske vilkår, der følger af aftalen kan det vise sig nødvendigt at reagere hurtigt på markedsproblemer, der måtte opstå ved anvendelsen af nævnte procedure. I den forbindelse bør Kommissionen have bemyndigelse til at træffe hasteforanstaltninger af begrænset varighed.

↓ 2759/75 betragtning (11)

- (12) Begrænsninger i den frie vareomsætning, der måtte følge af anvendelsen af foranstaltninger beregnet på at bekæmpe udbredelsen af sygdomme hos dyr, kan skabe vanskeligheder på markedet i en eller flere medlemsstater. Det er nødvendigt at åbne mulighed for at indføre undtagelsesforanstaltninger til støtte af markedet med henblik på at afhjælpe situationen.

↓ 2759/75 betragtning (14)
(tilpasset)

- (13) Den fælles markedsordning for svinekød skal på passende måde tage lige meget hensyn til de i artikel 33 og 131 i traktaten fastsatte mål.

↓ 2759/75 betragtning (13)

- (14) Virkeliggørelsen af et enhedsmarked på grundlag af et fælles prissystem ville blive bragt i fare ved ydelse af visse former for støtte. Derfor bør de bestemmelser i traktaten, der gør det muligt at vurdere den af medlemsstaterne ydede støtte og at forbyde støtte, der er uforenelig med det fælles marked, bringes i anvendelse inden for svinekekssektoren.

↓

- (15) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁶.

↓ 2759/75 betragtning (15)
(tilpasset)

- (16) De udgifter, som medlemsstaterne har afholdt som følge af de forpligtelser, som anvendelsen af denne forordning medfører, påhviler Fællesskabet i overensstemmelse med artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁷.

↓ 2759/75 (tilpasset)

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

⁶ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁷ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

⊠ KAPITEL I ⊠

⊠ Anvendelsesområde ⊠

Artikel 1

↓ 3906/87 artikel 1, nr. 1)

Den fælles markedsordning for svinekød omfatter regler for priser og samhandel og gælder for følgende produkter:

	KN-kode	Varebeskrivelse
a)	Ex 0103	Tamsvin, levende, undtagen racerene avlsdyr
b)	Ex 0203	Svinekød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset
	Ex 0206	Spiseligt slagteaffald af tamsvin, ikke til fremstilling af farmaceutiske produkter, fersk, kølet eller frosset
	Ex 0209 00	Svinespæk uden kødlag og fedt af svin, ikke udpresset, udsaltet eller ekstraheret med opløsningsmidler, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget
	Ex 0210	Kød og spiseligt slagteaffald af tamsvin, saltet, i saltlage, tørret eller røget
	1501 00 11	Fedt af svin, udsaltet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler
	1501 00 19	
c)	1601 00	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf
	1602 10 00	Homogeniserede tilberedte næringsmidler af kød, slagteaffald eller blod
	1602 20 90	Varer af lever fra dyr af enhver art, undtagen af gåse- eller andelever
	1602 41 10	Andre varer med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin
	1602 42 10	
	1602 49 11 til 1602 49 50	
	1602 90 10	Varer tilberedte af blod fra dyr af enhver art
	1602 90 51	Andre varer med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin
	1902 20 30	Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt, med indhold af pølser o. lign. af kød eller slagteaffald (herunder fedt af enhver art eller oprindelse) på over 20 vægtprocent

KAPITEL II

Prisordning

Artikel 2

- ☒ 1. ☒ For at fremme initiativer inden for erhvervslivet, der kan lette tilpasningen af udbuddet til markedets krav, kan der for de artikel 1 nævnte produkter træffes følgende fællesskabsforanstaltninger:
- ☒ a) ☒ foranstaltninger til fremme af en bedre organisation af produkternes fremstilling, forarbejdning og afsætning
 - ☒ b) ☒ foranstaltninger til forbedring af kvaliteten
 - ☒ c) ☒ foranstaltninger, der skal muliggøre opstillingen af kort- eller langfristede prognoser på grundlag af kendskab til de benyttede produktionsmidler
 - ☒ d) ☒ foranstaltninger, der skal gøre det lettere at konstatere markedsprisudviklingen.
- ☒ 2. ☒ De almindelige regler for foranstaltninger ☒ ne ☒ ☒ nævnt i stk. 1 ☒ fastsættes i overensstemmelse med den i traktatens artikel ☒ 37 ☒, stk. 2, beskrevne fremgangsmåde.

Artikel 3

- ☒ 1. ☒ For at hindre et betydeligt prisfald eller afdæmpe dets virkning kan der træffes følgende interventionsforanstaltninger:
- ☒ a) ☒ støtte til privat oplagring
 - ☒ b) ☒ opkøb gennem interventionsorganerne.
- ☒ 2. ☒ Støtte til privat oplagring kan ydes til de efter reglerne i artikel 5 fastsatte produkter.

↓ 3906/87 artikel 1, nr. 2)
(tilpasset)

- ☒ 3. ☒ De af interventionsorganerne foretagne opkøb angår slagtede svin i hele eller halve kroppe, fersk eller kølet henhørende under pos. 0203 11 10 i Den Kombinerede Nomenklatur og kan angå brystflæsk, fersk eller kølet henhørende under pos. ex 02 03 19 15 og svinespæk, fersk eller kølet henhørende under pos. ex 02 09 00 11.

↓ 2759/75

Artikel 4

↓ 1365/2000 artikel 1, nr. 1)
(tilpasset)

1. Basisprisen for kød af tamsvin i form af hele eller halve kroppe, i det følgende benævnt "slagtede svin", af standardkvalitet fastsættes til 1 509,39 EUR/t.
- ☒ 2. ☒ Standardkvaliteten fastsættes ud fra svinekroppenes vægt og indhold af magert kød, beregnet efter artikel 2, stk. 2 og 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 3220/84⁸, på følgende måde:
- ☒ a) ☒ svine kroppe med en vægt på mindst 60 kg, men under 120 kg: klasse E
- ☒ b) ☒ svine kroppe med en vægt på mindst 120 kg, men ikke over 180 kg: klasse R.

↓ 2759/75 (tilpasset)

- ☒ 3. ☒ Når prisen på Fællesskabets marked på slagtede svin bestemt efter de priser, som er blevet konstateret i hver medlemsstat på Fællesskabets repræsentative markeder og afvejet med de koefficienter, som udtrykker den relative betydning af svinebestanden i hver medlemsstat, ligger på et gennemsnit, som er under 103% af basisprisen, og der må regnes med, at det fortsat holder sig på dette niveau, kan der træffes bestemmelse om interventionsforanstaltninger.
- ☒ 4. ☒ De af medlemsstaterne udpegede interventionsorganer træffer interventionsforanstaltningerne i overensstemmelse med de i artikel 5 ☒, 6 og ☒ 7 fastlagte betingelser.

⁸ EFT L 301 af 20.11.1984, s. 1.

↓ 1249/89 artikel 1, nr. 3)
(tilpasset)

5. Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal Fællesskabets handelsklasseskema for svinekroppe.
6. Efter fremgangsmåden i artikel 22, stk. 2:
- a) træffes der bestemmelse om interventionsforanstaltningerne og om disses ophør
 - b) udfærdiges fortegnelsen over de repræsentative markeder
 - c) vedtages der gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

↓ 2759/75

Artikel 5

↓ 1423/78 artikel 1

1. Købsprisen for slagtede svin af standardkvalitet må ikke være højere end 92% og ikke lavere end 78% af basisprisen.

↓ 3290/94 artikel 2 og bilag X, I,
nr. 2)

2. Købspriserne for produkter af standardkvalitet, med undtagelse af slagtede svin, afledes af købsprisen for slagtede svin på grundlag af det forhold, der består mellem handelsværdien for disse produkter på den ene side og handelsværdien for slagtede svin på den anden side.

↓ 2759/75 (tilpasset)

3. Købspriserne for andre produkter end produkter af standardkvalitet afledes af de for de pågældende standardkvaliteter gældende købspriser under hensyntagen til de i forhold til standardkvaliteterne bestående kvalitetsforskelle. Disse priser gælder for nærmere bestemte kvaliteter.
4. Efter fremgangsmåden i artikel 22, stk. 2:
- a) fastsættes de produkter, der skal være genstand for interventionsforanstaltninger, og — for så vidt angår opkøbet — disses kvalitet; endvidere kan i visse områder inden for Fællesskabet vægtklasser udelukkes fra anvendelsen af interventionsforanstaltninger, for så vidt de pågældende klasser

ikke er repræsentative med hensyn til de særlige kendetegn for disse områders svinekødproduktion

- b) fastsættes købspriserne og størrelsen af støtten til privat oplagring
- c) fastlægges gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig betingelserne for opkøb og oplagring af de produkter, der er genstand for de i artikel 3 omhandlede interventionsforanstaltninger

↓ 3290/94 artikel 2 og bilag X, I, nr. 3) (tilpasset)

- d) fastsættes den koefficient, der udtrykker det i stk. 2 ☒ i nærværende artikel ☒ nævnte forhold.

↓ 2759/75 (tilpasset)

Artikel 6

1. Afsætning af de af interventionsorganerne i henhold til artikel 3, 4 og 5 opkøbte produkter sker under sådanne betingelser, at enhver forstyrrelse af markedet undgås, og at der sikres alle købere lige adgang til varerne og lige behandling.
2. Gennemførelsesbestemmelserne for denne artikel, særlig for så vidt angår fastsættelse af salgspriserne, betingelserne for udtagelse fra lagrene og i givet fald for forarbejdningen af de produkter, der har været genstand for opkøb gennem interventionsorganerne, vedtages efter fremgangsmåden i artikel ☒ 22, stk. 2 ☒.

Artikel 7

1. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal de almindelige regler for ydelse af støtte til privat oplagring.
2. Gennemførelsesbestemmelserne vedtages efter fremgangsmåden i artikel 22, ☒ stk. 2 ☒.

KAPITEL III

Regler for samhandelen med tredjelande

Artikel 8

1. Ved import til Fællesskabet eller ved eksport fra Fællesskabet af de i artikel 1 nævnte produkter kan der kræves fremlagt en import- eller eksportlicens.
- ☒ 2. ☒ ☒ Import- eller eksportlicenserne ☒ udstedes af medlemsstaterne til enhver, der anmoder herom, uanset hvor i Fællesskabet han er etableret, uden at dette i øvrigt anfægter anvendelsen af artikel 11 og 13.
- ☒ 3. ☒ Import- eller eksportlicensen gælder for hele Fællesskabet. Licensudstedelsen er betinget af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre importen eller eksporten inden for licensens gyldighedsperiode; sikkerheden fortabes, undtagen i tilfælde af force majeure helt eller delvis, hvis transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for nævnte frist.
- ☒ 4. ☒ ☒ Import- eller eksportlicensernes ☒ gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel fastsættes efter proceduren i artikel ☒ 22, stk. 2 ☒.

Artikel 9

Medmindre andet er fastsat i denne forordning, anvendes toldsatserne i den fælles toldtarif for de i artikel 1, nævnte produkter.

Artikel 10

1. For at undgå eller afhjælpe skadelige virkninger for EF-markedet af import af nogle af de i artikel 1 nævnte produkter, pålægges importen til satsen i den fælles toldtarif af et eller flere af disse produkter en tillægsimporttold, hvis betingelserne i artikel 5 i aftalen om landbrug er opfyldt, undtagen i tilfælde hvor importen ikke risikerer at

skabe forstyrrelser på EF-markedet, og virkningerne ikke står i forhold til det mål, der søges opnået.

2. De udløsningspriser, under hvilke der kan pålægges en tillægsimporttold, er dem, Fællesskabet meddeler Verdenshandelsorganisationen.

De mængder, der skal overskrides, for at der pålægges en tillægsimporttold, fastlægges navnlig på grundlag af importen til Fællesskabet i de tre år, der går forud for det år, hvori de i stk. 1 nævnte skadelige virkninger opstår eller vil kunne opstå.

Med henblik herpå kontrolleres cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller EF-importmarkedet.

3. De importpriser, der tages i betragtning ved pålæggelse af en tillægsimporttold, fastlægges på grundlag af cif-importpriserne for den pågældende sending.
4. Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel ifølge proceduren i artikel ☒ 22, stk. 2 ☒. De omfatter navnlig:
 - a) en fastlæggelse af de produkter, for hvilke der kan anvendes tillægsimporttold i henhold til artikel 5 i landbrugsaftalen
 - b) de øvrige kriterier, som er nødvendige for at sikre, at stk. 1 anvendes i overensstemmelse med artikel 5 i nævnte aftale.

↓ 3290/94 artikel 2 og bilag X, I, nr. 4) (tilpasset)
--

Artikel 11

1. De toldkontingenter for de i artikel 1 nævnte produkter, der følger af de aftaler, der er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, åbnes og forvaltes efter bestemmelser, der er fastlagt efter proceduren i artikel ☒ 22, stk. 2 ☒.
2. Forvaltningen af kontingenterne kan gennemføres efter en af følgende metoder eller ved en kombination af disse metoder:
 - ☒ a) ☒ en metode, der er baseret på den kronologiske rækkefølge af indgivelsen af ansøgninger (efter "først til mølle"-princippet)
 - ☒ b) ☒ en metode, der går ud på fordeling i forhold til de mængder, der er indgivet ansøgning for (efter den såkaldte metode med "samtidig behandling")
 - ☒ c) ☒ en metode, hvor der tages hensyn til de traditionelle handelsstrømme (efter den såkaldte metode "traditionelle/nye mønstre").

Der kan fastsættes andre hensigtsmæssige metoder.

De må ikke medføre forskelsbehandling af de berørte erhvervsdrivende.

3. Forvaltningsmetoden skal i givet fald tage hensyn til forsyningsbehovene på Fællesskabets marked og nødvendigheden af at sikre ligevægten på dette marked, idet der dog kan tages udgangspunkt i metoder, der tidligere er blevet anvendt til forvaltning af kontingenter svarende til dem, der er omhandlet i stk. 1, jf. dog de rettigheder, der følger af de aftaler, der er indgået inden for rammerne af ☒ de multilaterale ☒ handelsforhandlinger under Uruguay-runden.
4. De i stk. 1 omhandlede bestemmelser fastsætter åbning af årlige kontingenter og fastlægger om nødvendigt, med en hensigtsmæssig tidsfordeling:
 - a) bestemmelser, der giver sikkerhed for produktets art, afsendelsessted og oprindelse
 - b) bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der muliggør kontrol af garantierne med henblik på den i litra a) nævnte sikkerhed
 - c) betingelserne for udstedelse af importlicenser og licensernes gyldighedsperiode.

↓ 3290/94 artikel 2 og bilag X, I, pt. 4 (tilpasset)

Artikel 12

1. Hvis der på Fællesskabets marked konstateres en mærkbar prisstigning, og denne situation kan forventes at vedvare, således at markedet forstyrres eller trues af forstyrrelse, kan den i stk. 4 omhandlede foranstaltning iværksættes.
2. Der er tale om en mærkbar prisstigning i den i stk. 1 anvendte betydning, når det efter en samlet undersøgelse af priserne i alle Fællesskabets regioner konstateres, at gennemsnitsprisen for slagtet svin på de repræsentative markeder i Fællesskabet, der er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2123/89⁹, er højere end gennemsnittet af disse priser beregnet over en forudgående periode på tre produktionsår fra 1. juli til 30. juni, eventuelt tilpasset efter den konjunkturbestemte udvikling i de pågældende priser, idet dette gennemsnit forhøjes med forskellen mellem dette samme gennemsnit og gennemsnittet af de basispriser, der er gældende i den pågældende periode, idet der tages hensyn til enhver ændring af basisprisen i forhold til gennemsnitsprisen for den pågældende periode.
3. En situation med en mærkbar prisstigning kan forventes at vedvare i den i stk. 1 anvendte betydning, når der er uligevægt mellem udbud og efterspørgsel efter svinekød, og denne uligevægt kan formodes at fortsætte, bl.a. under hensyn til:
 - a) den konjunkturbestemte udvikling i antallet af bedækninger og i priserne på pattegrise

⁹ EFT L 203 af 15.7.1989, s. 23.

- b) undersøgelser og vurderinger, der er foretaget i medfør af Rådets direktiv 93/23/EØF¹⁰
 - c) den forventede udvikling i markedspriserne for slagtet svin.
4. Hvis de betingelser, der er omhandlet i stk. ☒ 1, 2 og 3 ☒, er opfyldt, kan der efter proceduren i artikel ☒ 22, stk. 2 ☒, træffes afgørelser om hel eller delvis suspension af importafgifterne. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages om nødvendigt efter samme procedure.

↓ 3290/94 artikel 2 og bilag X, I, nr. 4) (tilpasset)
--

Artikel 13

1. For at muliggøre eksport af de i artikel 1 nævnte produkter på grundlag af de noteringe eller priser, der gælder på verdensmarkedet, og inden for de grænser, der følger af aftaler, som er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel ☒ 300 ☒, kan forskellen mellem disse priser og priserne i Fællesskabet i fornødent omfang udlignes ved en eksportrestitution.
2. For tildeling af de mængder, der kan eksporteres med restitution, skal den fremgangsmåde, der fastlægges være:
 - a) den, der passer bedst til produktets art og til situationen på det pågældende marked, således at de disponible ressourcer udnyttes så effektivt som muligt, under hensyn til EF-eksportens effektivitet og struktur, uden at dette dog må føre til forskelsbehandling mellem store og små erhvervsdrivende
 - b) den der administrativt set er mindst byrdefuld for de erhvervsdrivende under hensyn til kravene til forvaltningen
 - c) af en sådan art, at der ikke sker nogen form for forskelsbehandling af de berørte erhvervsdrivende.
3. Restitutionen er ens for hele Fællesskabet. Den kan differentieres efter destination, når situationen på verdensmarkedet eller særlige krav på visse markeder gør dette nødvendigt.

Restitutionerne fastsættes efter proceduren i artikel ☒ 22, stk. 2 ☒. De fastsættes i hovedsagen regelmæssigt; licitation kan dog ikke anvendes.
- ☒ 4. ☒ Listen over produkter, for hvilke der ydes restitution, samt restitutionens størrelse fastsættes mindst en gang hver tredje måned. Restitutionerne kan dog fastholdes på samme niveau i mere end tre måneder eller om fornødent ændres af Kommissionen inden for tidsintervallet efter anmodning fra en medlemsstat eller på Kommissionens eget initiativ.

¹⁰ EFT L 149 af 21.6.1993, s. 1.

☒ 5. ☒ Restitutionerne fastsættes under hensyn til følgende:

- a) situationen og den forventede udvikling i:
 - priserne for svinekød og de disponible mængder på Fællesskabets marked
 - priserne for svinekødsprodukter på verdensmarkedet
- b) behovet for at undgå forstyrrelser, som vil kunne forårsage længerevarende uligevægt mellem udbud og efterspørgsel på Fællesskabets marked
- c) det økonomiske aspekt i forbindelse med de påtænkte udførsler
- d) de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, der indgås i henhold til traktatens artikel ☒ 300 ☒.

Ved fastsættelse af restitutionen tages der desuden særligt hensyn til nødvendigheden af at skabe ligevægt mellem anvendelsen af Fællesskabets basisprodukter med henblik på eksport til tredjelande af forarbejdede produkter og anvendelsen af produkter fra disse lande, der tillades importeret til forædling.

Ved beregning af restitutionen tages der desuden, for så vidt angår de i artikel 1 nævnte produkter, hensyn til forskellen mellem priserne henholdsvis i Fællesskabet og på verdensmarkedet på den mængde foderkorn, der i Fællesskabet er nødvendig for at producere et kilo svinekød under hensyntagen, undtagen for slagtede svin, til de i artikel 5, stk. 2, anførte koefficienter.

☒ 6. ☒ Den i stk. 1 nævnte pris i Fællesskabet fastsættes under hensyn til:

- a) de faktiske priser i de forskellige afsætningsled i Fællesskabet
- b) de faktiske eksportpriser.

☒ 7. ☒ Fastsettelsen af priserne på verdensmarkedet sker under hensyn til:

- a) de faktiske priser på tredjelandenes markeder
- b) de gunstigste priser ved indførsel til tredjelande, der er bestemmelseslande, fra andre tredjelande
- c) de i de eksporterende tredjelande konstaterede producentpriser, i givet fald under hensyn til de tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudspriserne franko Fællesskabets grænse.

☒ 8. ☒ Restitutionen ydes kun på begæring og mod fremlæggelse af den pågældende eksportlicens.

☒ 9. ☒ Det restitutionsbeløb, der skal anvendes ved eksport af de i artikel 1 nævnte produkter, er det, der gælder på dagen for licensansøgningen, og hvis der er tale om differentierede restitutioner, som gælder samme dag:

- a) for den i licensen angivne destination, og i givet fald

- b) for den faktiske destination, hvis denne afviger fra den destination, der er anført på licensen. I så fald må beløbet ikke overstige det beløb, der gælder for den i licensen angivne destination.

For at undgå misbrug af fleksibiliteten i dette stykke kan der træffes passende foranstaltninger.

10. Stk. 8 og 9 kan efter proceduren i artikel 22, stk. 2, fraviges for de i artikel 1 nævnte produkter, hvis der ydes restitution for disse i forbindelse med fødevarehjælp.

11. Restitutionen ydes, når det godtgøres:

- a) at produkterne er udført fra Fællesskabet
- b) har oprindelse i Fællesskabet, medmindre stk. 12 finder anvendelse, og
- c) hvis der er tale om en differentieret restitution, har nået den destination, der er anført på licensen eller en anden destination, for hvilken restitutionen var fastsat, uden at dette berører stk. 9, litra b). Undtagelser fra denne bestemmelse kan dog finde sted i overensstemmelse med proceduren i artikel 22, stk. 2, såfremt der fastlægges betingelser, der frembyder tilsvarende garantier.

12. Der ydes ingen eksportrestitution for de i artikel 1 nævnte produkter, som indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande, medmindre eksportøren godtgør:

- a) at det produkt, der skal udføres er identisk med det tidligere indførte produkt,
- b) at alle importafgifter på dette produkt er blevet opkrævet ved indførslen.

I dette tilfælde er restitutionen for hvert produkt lig med den ved indførslen opkrævede importafgift, såfremt denne er lavere end restitutionen; hvis importafgiften ved indførslen er større end restitutionen, er restitutionen lig med denne sidste.

13. Overholdelse af de mængdemæssige begrænsninger, der er en følge af de aftaler, der er indgået i henhold til traktatens artikel 300, sikres på grundlag af de eksportlicenser, der udstedes for de deri fastsatte referenceperioder, og som gælder for de pågældende produkter. For så vidt angår overholdelsen af de forpligtelser, der følger af de aftaler, der er indgået inden for rammerne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, berøres eksportlicensernes gyldighed ikke af referenceperiodens udløb.

14. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder bestemmelser vedrørende genfordeling af de ikke tildelte eller ikke opbrugte mængder, der kan eksporteres, vedtages efter proceduren i artikel 22, stk. 2.

Artikel 14

1. I det omfang det er nødvendigt, for at den fælles markedsordning for svinekød kan fungere bedst muligt, kan Rådet på forslag af Kommissionen efter afstemningsproceduren i traktatens artikel ☒ 37 ☒, stk. 2, i særlige tilfælde helt eller delvis udelukke anvendelsen af proceduren for aktiv forædling for de i artikel 1 nævnte produkter, når de er bestemt til fremstilling af produkter, der er nævnt i artikel 1.
2. Uanset stk. 1 træffer Kommissionen, hvis den dér omhandlede situation er af særlig hastende karakter, og Fællesskabets marked bliver udsat for forstyrrelse eller truet af forstyrrelse på grund af ordningen for aktiv eller passiv forædling, på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ de nødvendige foranstaltninger, som meddeles Rådet og medlemsstaterne; de pågældende foranstaltninger kan ikke anvendes i mere end seks måneder, og de gælder umiddelbart. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom senest en uge efter begæringens modtagelse.
3. Enhver medlemsstat kan inden for en frist på en uge efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen truffne afgørelse for Rådet. Rådet kan med kvalificeret flertal bekræfte, ændre eller ophæve Kommissionens afgørelse. Har Rådet ikke truffet afgørelse inden for en frist på tre måneder, betragtes Kommissionens foranstaltninger som ophævet.

Artikel 15

1. De almindelige regler for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur og de særlige regler for dens anvendelse gælder ved tarifieringen af de produkter, der er omfattet af denne forordning; den toldnomenklatur, der følger af anvendelsen af denne forordning, optages i den fælles toldtarif.
2. Medmindre andet er bestemt i denne forordning eller vedtaget i henhold til en af dens bestemmelser, er følgende forbudt i samhandelen med tredjelande:
 - ☒ a) ☒ opkrævning af afgifter med en virkning svarende til told
 - ☒ b) ☒ anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

↓ 3290/94 artikel 2 og bilag X, I, nr. 4) (tilpasset)
--

Artikel 16

1. Bliver Fællesskabets marked for et eller flere af de i artikel 1 nævnte produkter på grund af importen eller eksporten udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i traktatens artikel ~~33~~ ~~33~~ nævnte mål i fare, kan der anvendes egnede foranstaltninger i samhandelen med tredjelande, indtil forstyrrelsen eller faren herfor er ophørt.

Rådet, der på forslag fra Kommissionen træffer afgørelse efter proceduren i traktatens artikel ~~37~~ ~~37~~, stk. 2 vedtager generelle gennemførelsesbestemmelser til dette stykke og fastlægger de tilfælde, hvor medlemsstaterne kan træffe beskyttelsesforanstaltninger, og grænserne herfor.

2. Indtræder den i stk. 1 nævnte situation, træffer Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ bestemmelse om de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom senest tre arbejdsdage efter begæringens modtagelse.
3. Enhver medlemsstat kan inden for en frist på tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen truffene foranstaltning for Rådet. Rådet træder straks sammen. Det kan ved kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.
4. Denne artikel anvendes under iagttagelse af de forpligtelser, der følger af de aftaler, som er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel ~~300~~ ~~300~~, stk. 2.

↓ 2759/75

KAPITEL IV

Almindelige bestemmelser

↓ 2759/75 artikel 19 (tilpasset)

Artikel 17

De i artikel 1, nævnte varer, ved hvis fremstilling eller forarbejdning der er anvendt produkter, som ikke omfattes af traktatens artikel ~~23~~ ~~23~~, stk. 2, og artikel ~~24~~ ~~24~~, stk. 1, hører ikke til de varer, der frit kan omsættes inden for Fællesskabet.

↓ 1473/86 artikel 1 (tilpasset)

Artikel 18

For at tage hensyn til de begrænsninger i den interne EF-samhandel eller i samhandelen med tredjelande, som er et resultat af anvendelsen af forholdsregler, der skal modvirke spredning af sygdomme hos dyr, kan der efter fremgangsmåden i artikel 22, stk. 2, træffes undtagelsesforanstaltninger til støtte for det marked, som berøres af sådanne begrænsninger. Disse foranstaltninger må kun træffes i det omfang og for det tidsrum, der er strengt nødvendigt for understøttelsen af det pågældende marked.

↓ 2759/75 artikel 21 (tilpasset)

Artikel 19

Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder traktatens artikel 87, 88 og 89 anvendelse på produktion af og handel med de i artikel 1, nævnte produkter.

↓ 2759/75 artikel 22 (tilpasset)

Artikel 20

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler gensidigt hinanden de oplysninger, der er nødvendige til gennemførelsen af denne forordning.

De nærmere bestemmelser om meddelelse og udbredelse af disse oplysninger vedtages efter fremgangsmåden i artikel 22, stk. 2.

↓ 2759/75 artikel 26 (tilpasset)

Artikel 21

Ved gennemførelsen af denne forordning skal der på passende måde tages hensyn både til de i artikel 33 og 131 i traktaten fastsatte mål.

↓ 1365/2000 artikel 1, nr. 4)

Artikel 22

1. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for Svinekød, i det følgende benævnt "komitéen".
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Fristen i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

↓ 2759/75 artikel 25

Artikel 23

Komiteen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant forelægger den.

↓

Artikel 24

Forordning (EØF) nr. 2759/75 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

↓ 2759/75 artikel 29 (tilpasset)

Artikel 25

Denne forordning træder i kraft ☒ på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* ☒.

↓ 2759/75

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]



BILAG I

Ophævet forordning med efterfølgende ændringer

Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 (EFT L 282 af 1.11.1975, s. 9)

Rådets forordning (EØF) nr. 367/76 (EFT L 45 af 21.2.1976, s. 1)

Rådets forordning (EØF) nr. 1423/78 (EFT L 171 af 28.6.1978, s. 19)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2966/80 (EFT L 307 af 18.11.1980, s. 5)

kun for så vidt angår artikel 4

Rådets forordning (EØF) nr. 3768/85 (EFT L 362 af 31.12.1985, s. 8)

kun for så vidt angår bilagets artikel 14

Rådets forordning (EØF) nr. 1473/86 (EFT L 133 af 21.5.1986, s. 36)

Rådets forordning (EØF) nr. 1475/86 (EFT L 133 af 21.5.1986, s. 39)

kun for så vidt angår henvisningen i artikel 1 til artikel 9, stk. 1, litra a), andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2759/75

Rådets forordning (EØF) nr. 3906/87 (EFT L 370 af 30.12.1987, s. 11)

kun for så vidt angår artikel 1

Rådets forordning (EØF) nr. 1249/89 (EFT L 129 af 11.5.1989, s. 12)

Rådets forordning (EØF) nr. 3290/94 (EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105)

kun for så vidt angår bilag X, I

Rådets forordning (EØF) nr. 1365/2000 (EFT L 156 af 29.6.2000, s. 5)

BILAG II

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EØF) nr. 2759/75	Nærværende forordning
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1
Artikel 2, første afsnit, første led	Artikel 2, stk. 1, litra a)
Artikel 2, første afsnit, andet led	Artikel 2, stk. 1, litra b)
Artikel 2, første afsnit, tredje led	Artikel 2, stk. 1, litra c)
Artikel 2, første afsnit, fjerde led	Artikel 2, stk. 1, litra d)
Artikel 2, andet afsnit	Artikel 2, stk. 2
Artikel 3, første afsnit, første led	Artikel 3, stk. 1, litra a)
Artikel 3, første afsnit, andet led	Artikel 3, stk. 1, litra b)
Artikel 3, andet afsnit	Artikel 3, stk. 2
Artikel 3, tredje afsnit	Artikel 3, stk. 3
Artikel 4, stk. 1, første afsnit	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, stk. 1, andet afsnit, første led	Artikel 4, stk. 2, litra a)
Artikel 4, stk. 1, andet afsnit, andet led	Artikel 4, stk. 2, litra b)
Artikel 4, stk. 2	Artikel 4, stk. 3
Artikel 4, stk. 3	Artikel 4, stk. 4
Artikel 4, stk. 5	Artikel 4, stk. 5
Artikel 4, stk. 6, første led	Artikel 4, stk. 6, litra a)
Artikel 4, stk. 6, andet led	Artikel 4, stk. 6, litra b)
Artikel 4, stk. 6, tredje led	Artikel 4, stk. 6, litra c)
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8, stk. 1, første afsnit	Artikel 8, stk. 1
Artikel 8, stk. 1, andet afsnit	Artikel 8, stk. 2

Artikel 8, stk. 1, tredje afsnit	Artikel 8, stk. 3
Artikel 8, stk. 2	Artikel 8, stk. 4
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11, stk. 1	Artikel 11, stk. 1
Artikel 11, stk. 2, første afsnit, første led	Artikel 11, stk. 2, første afsnit, litra a)
Artikel 11, stk. 2, første afsnit, andet led	Artikel 11, stk. 2, første afsnit, litra b)
Artikel 11, stk. 2, første afsnit, tredje led	Artikel 11, stk. 2, første afsnit, litra c)
Artikel 11, stk. 2, andet afsnit	Artikel 11, stk. 2, andet afsnit
Artikel 11, stk. 2, tredje afsnit	Artikel 11, stk. 2, tredje afsnit
Artikel 11, stk. 3 og 4	Artikel 11, stk. 3 og 4
Artikel 12	Artikel 12
Artikel 13, stk. 1 og 2	Artikel 13, stk. 1 og 2
Artikel 13, stk. 3, første og andet afsnit	Artikel 13, stk. 3
Artikel 13, stk. 3, tredje afsnit	Artikel 13, stk. 4
Artikel 13, stk. 4	Artikel 13, stk. 5
Artikel 13, stk. 5, første afsnit	Artikel 13, stk. 6
Artikel 13, stk. 5, andet afsnit	Artikel 13, stk. 7
Artikel 13, stk. 6	Artikel 13, stk. 8
Artikel 13, stk. 7	Artikel 13, stk. 9
Artikel 13, stk. 8	Artikel 13, stk. 10
Artikel 13, stk. 9, første led	Artikel 13, stk. 11, litra a)
Artikel 13, stk. 9, andet led	Artikel 13, stk. 11, litra b)
Artikel 13, stk. 9, tredje led	Artikel 13, stk. 11, litra c)
Artikel 13, stk. 10, første afsnit, første led	Artikel 13, stk. 12, første afsnit, litra a)
Artikel 13, stk. 10, første afsnit andet led	Artikel 13, stk. 12, første afsnit, litra b)
Artikel 13, stk. 10, andet afsnit	Artikel 13, stk. 12, andet afsnit

Artikel 13, stk. 11	Artikel 13, stk. 13
Artikel 13, stk. 12	Artikel 13, stk. 14
Artikel 14	Artikel 14
Artikel 15, stk. 1	Artikel 15, stk. 1
Artikel 15, stk. 2, første led	Artikel 15, stk. 2, litra a)
Artikel 15, stk. 2, andet led	Artikel 15, stk. 2, litra b)
Artikel 16	Artikel 16
Artikel 19	Artikel 17
Artikel 20	Artikel 18
Artikel 21	Artikel 19
Artikel 22	Artikel 20
Artikel 26	Artikel 21
Artikel 24	Artikel 22
Artikel 25	Artikel 23
Artikel 27	_____
Artikel 28	_____
_____	Artikel 24
Artikel 29	Artikel 25
Bilag	_____
_____	Bilag I
_____	Bilag II